



ЦИКЛИЧЕСКИЕ И УНИКАЛЬНЫЕ ГРАДУОНИМИЧЕСКИЕ РЯДЫ В УЗБЕКСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Ж.Ш.Джумабаева

Доцент Национального университета Узбекистана

Ключевые слова: градуонимический ряд, микроградуонимический ряд, макрорадуонимический ряд.

В наших предыдущих публикациях мы рассматривали явление градуонимии в узбекском и английском языках. На лексическом уровне градуонимия рассматривалась как феномен, объединяющий синонимы и антонимы. Это явление исследовалось на различных уровнях языка, в частности, в фонологии, морфологии, синтаксисе и стилистике такими отечественными лингвистами, как проф. О.Бозоров [1], и Ш.Орифжонова [2].

Постепенное вхождение теоретических взглядов, касающихся градуонимии, из узбекского в мировое языкознание, раскрытие её сущности и содержания – это большой вклад узбекского языкознания в развитие лингвистической науки. О.Бозоров утверждает, что лексическая градуонимия действует с опорой на денотативные и коннотативные семы, и реализуется в плане существительного, прилагательного, местоимения, глагола и наречия [1]. В узбекском языкознании были глубоко изучены все касающиеся этого вопроса

исследования. Членов градуонимического ряда должно быть не менее трёх, члены ряда должны быть расположены в порядке возрастания градации, повышения количества, качества, усиления экспрессивности. Если некоторые из лексических градуонимов имеют два и более очень близких по значению варианта, в таком случае между ними ставится знак и все они приводятся в одном ряду. На ряду с этим было рекомендовано градуонимическим рядам с циклическим характером дать название *циклических градуонимических рядов*. Сущность циклических градуонимических рядов состоит в том, что если по отношению к какому-нибудь явлению имеются начальные и конечные точки, то эти их точки не являются по отношению друг к другу антонимами, а находятся в циклическом движении. Примером этому служит ряд *кеча-бугун-эртага* (вчера-сегодня-завтра) или же названия дней недели, месяцев, времён года. (рис.1)

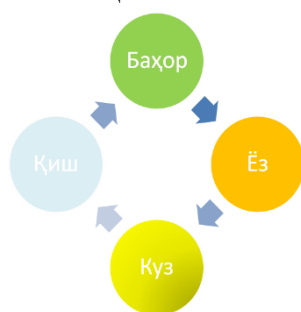
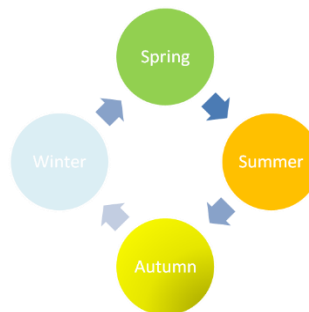


Рисунок 1. Циклический градуонимический ряд в узбекском и английском языках

Кроме сезонов, дней недели, можно включить такие слова как названия молитвы в исламе, т.е. бомдод→пешин→аср→шом→хуфтон. В



узбекском языке среди окончаний *-ча*, *-ларча*, *-лаб*, самым продуктивным считается окончание *-лаб*. При создании градуонимических рядов, образованных от этого окончания наречий, наблюдался порядок расположения лексической градуонимии снизу вверх, то есть от точки



0 в положительную сторону в порядке возрастания. Как было указано выше, если наречие будет образовано таким образом из члена циклического ряда, то образованные слова формируют не циклический, а градуонимический ряд наречий, указывающих на увеличение количества. Например, *кунлаб*→*ҳафталаб*→*ойлаб*→*йиллаб* (днями-неделями-месяцами-годами). Выражение градуонимии в подражательных и изобразительных лексемах, а также подача их в какой-либо форме является субъективной. В устной речи их можно выделить посредством повышения интонации, в письме же есть возможность выделить буквы типографическими средствами. В восклицательных лексемах при выражении явления градуонимии присутствует субъективность.

В данной статье, посвящённой лексической градуонимии в английском языке, проанализированы размышления учёных о явлениях, близких к явлению градуонимии. В частности, в книге Д.А.Круза “Lexical semantics” в разделе “Rank, degree and grade” подробно рассмотрено подобное явление [3]. Нужно отметить, что в работах английских учёных, касающихся семантики, их взгляды о синонимии, антонимии и других семантических категориях до сих пор остаются спорными. В английском языкознании градуонимия отдельно от других семантических категорий не была объектом исследования, и не отражена в учебной литературе и академических грамматиках. Известно, что в индоевропейских языках словари созданы на основе глубоких и прочных принципов и признаны во всём мире, однако из-за того, что явление градуонимии у них не являлась объектом отдельного исследования, словари градуонимических рядов не созданы.

Анализ материалов английского языка показал, что в этом языке, как и в узбекском, явление градуонимии присутствует, потому что и в этом языке

существуют лексемы, объединяющие синонимию, антонимию и направленные от точки 0 в обе стороны. В исследовании подверглась анализу градуонимия, то есть большинство лексем, которые могут образовать градуонимические ряды во всех частях речи английского языка, и были составлены их градуонимические ряды. Лексемы, которые могут образовать градуонимические ряды в английском языке, были выявлены путем проведения онлайн-опросов среди англоговорящих, а также очного, проведённого среди имеющих многолетний опыт преподавания учителей английского языка и магистрантов, обучающихся по специальности Лингвистика (английский язык) Национального университета Узбекистана.

Что же касается сходств и отличий лексической градуонимии в узбекском и английском языках, то из-за того, что в толковых словарях английского языка дано полное, доскональное, подробное толкование слов, можно отметить наличие большого числа единиц, необходимых для создания частей градуонимического ряда. Также из-за своеобразия узбекского языка, его лингвокультурных и других особенностей в нём определены особенности, не похожие на градуонимический ряд английского языка. Например, ряд узбекского языка *нимчорак*→*чорак*→*ярим*→*бутун* (одна восьмая-четверть-половина-целое) определённо отличается от ряда *quarter*→*half*→*whole* в английском языке. В ряде английского языка нет эквивалента слову *нимчорак*.

На основе анализа источников определено наличие в градуонимических рядах лексем обоих сопоставляемых языков *микро* и *макроградуонимических рядов* и рекомендовано введение их в научное общение. Например, если ряд *cold-warm-hot* из-за наличия в своих полюсах антонимов считается *макроградуонимическим рядом*, то было выдвинуто предложение, считать не



имеющий в своих полюсах антонима ряд типа *chilly→cold→icy→mild→balmy→warm* и отдельно взятый ряд типа *warm→hot→scorching→sultry→blistering* микроградуонимическим рядом. Важно также отметить, что, объединив указанные выше микроградуонимические ряды можно образовать макроградуонимический ряд с участием всех частей *chilly→cold→icy→mild→balmy→warm→hot→scorching→sultry→blistering*.

Как в каждой части или сфере имеются уникалии, то и в градуонимии можно наблюдать подобное явление. В английском языке по признаку увеличения или уменьшения, выделяются такие градуонимические ряды лексем, которым нет эквивалента в сопоставляемом узбекском языке. Такие ряды мы думаем целесообразно назвать **уникальными градуонимическими рядами**. (рис.2)

битта бола one baby	<ul style="list-style-type: none"> • чақалоқ, гўдак • a baby, newborn, infant
иккита бола two babies	<ul style="list-style-type: none"> • эгизак • twins
учта бола three babies	<ul style="list-style-type: none"> • - • triplets
тўртта бола four babies	<ul style="list-style-type: none"> • - • quadruplets
бешта бола five babies	<ul style="list-style-type: none"> • - • quintuplets
олтита бола six babies	<ul style="list-style-type: none"> • - • sextuplets

Рисунок 2. Уникальные градуонимические ряды в сопоставляемых языках

Лексемы с национально-культурной окраской, которые можно назвать лингвокультурами, образуют градуонимические ряды в узбекском языке. Так как нет эквивалента в английском или в русском языках, то их тоже можно включить в список уникальных градуонимических рядов. К примеру, *кўча→маҳалла→даҳа→туман→шаҳарча→шаҳар→вилоят*. В английском языке нет понятия *махалла*, а все остальное есть, но они тоже отличаются от узбекских.

Если учитывать особенности каждого языка, своеобразные особенности синонимов и антонимов, имеющих в них активных и пассивных лексем, их лингвокультурные, географические и этнографические особенности, то естественно, что в их лексической градуонимии можно встретить схожие и отличительные черты.

Таким образом, градуонимические ряды лексем, имеющих в английском языке, но которые в узбекском языке не могут выражены или названы одним словом, целесообразно назвать **уникальным градуонимическим рядом**. Особенность уникальных градуонимических рядов состоит в том, что в других языках не имеется эквивалентных им градуонимических рядов.

Литература

1. Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. Филол.фанлари д-ри ... дис. – Тошкент, 1997
2. Орифжонова Ш. Ўзбек тилида луғавий градуонимия. Филол.фан.ном....дис. – Тошкент 1994
3. Cruse D.A. Lexical semantics. – Cambridge, Cambridge University Press. UK. 1986. P. 192

Джумабаева Ж.Ш. *Ўзбек ва инглиз тилларида циклик ва уникал градуонимик қаторлар. Мақолада ўзбек ва инглиз тилларидаги циклик ҳамда уникал градуонимик қаторларга мисоллар келтирилиб, ўхшаш ва фарқли жиҳатлари аниқланган. Уникал градуонимик қаторлар термини муаллиф томонидан илмий муомалага киритилган.*



Djumabaeva J.Sh. Cyclic and unique graduonomic lines in Uzbek and English. This article considers some examples on cyclic and unique graduonymic lines, identified similarities and differences in both languages. The term of "unique graduonymic lines" has been introduced into linguistics by the author.
